



# Սայաթ Նովա

## Ձեռք վի կալ

Ստորև բերում ենք վրացերեն բնագիրը և գեղարվեստական թարգմանությունը.

Դամն'խսենի, ավկացոբա ար մինդա,

Ձեռք վիկալ, վադ մարթութին չիմ ուզում.

Քվեղանագե գափենոբա ար մինդա.

Էս աշխարհում փարթամութին չիմ ուզում.

Ավի սիտղվիս շենթան մբոբա ար մինդա.

Վադ բան ասիլ, յա վադութին չիմ ուզում.

Էրթգուլի վար, օրգուլոբա ար մինդա.

Յիս մարդ մարթ իմ՝ նամարդութին չիմ ուզում.

Մե գլելի վար, թավադոբա ար մինդա:

Յիս ռամիկ իմ՝ թավադութին չիմ ուզում:

Մո'դի, սիսխլսա նո'ւ դամիդվրի թասիթա.

Եկ մի՛ վիթի իմ արունըն թասիրով.

Նասդիդի վար շենիս ձվիրիս փասիթա.

Թանգ իմ առած քու ահագին ծախսիրով.

Գեախլեբի էրանլեթա ծեսիթա,

Մողըտ գուքամ իրանական ծեսիրով.

Շենի՛նախես ատլասիթա, խասիթա.

Դուն ինձ պահիր ատլասով ու խասիրով.

Շավի կաբա, շավի քոբա ար մինդա:

Միվ կաբայում սքվորութին չիմ ուզում:

Չենի սիտղվա շենի դասաջեր իդոս.

Ասածըս քիզ ամա ճիշտ թուղ ըլի.

Շենի կալթա շենի դասաջեր իդոս.

Փեշիցտ էլ ինձ բոնիլու տիղ ըլի.

Չենի թավի շենի միծա-մտվեր իդոս.

Իմ գլուխըս քու վուտի տակ խուղ ըլի.

Շենի բաղի շենի բաղիս գվերդթ իդոս.

Բաղըս բաղիտ կից ու միատիղ ըլի.

Շուա շիա գաղաղոբա ար մինդա:

Արանքըն պատ-բաժանութին չիմ ուզում:

Գաղավիղա շենի դրո, Սա'իաթ-Նովա.

Դովրանետ ննգար, ավաղ, Սայաթ-Նովա.

Ռաղաղ գինդա "օխո'-խո~", Սա'իաթ-Նովա.

Էլ ինչ կոնիս "ախուվախ", Սայաթ-Նովա.

Ղվելա մեութներա՝ հո~, Սա'իաթ-Նովա.

Ուրիշնիր կուլին ուրախ, Սայաթ-Նովա.

Սաիթ միխվալ, չենկեն մո', Սա'իաթ-Նովա.

Ե'կ, մի' գնա գլուխըտ կախ, Սա'իաթ-Նովա.

Շենի պուր-մարիլիս ձմոբա ար մինդա:

Աղ ու հացիս ախպերութին չիմ ուզում: